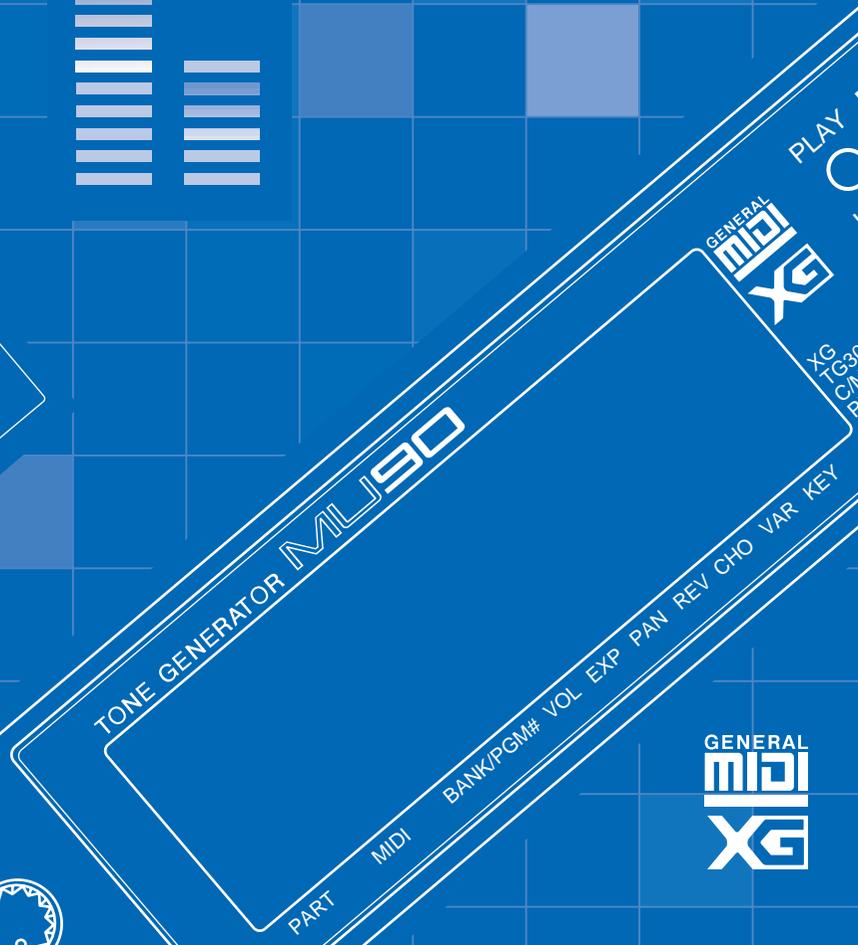
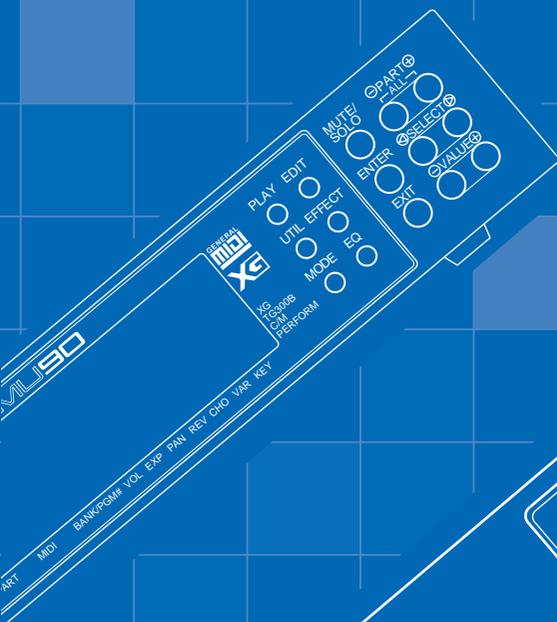
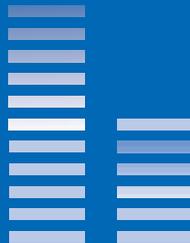




# MU90

## TONE GENERATOR

### OWNER'S MANUAL BEDIENUNGSANLEITUNG MODE D'EMPLOI



## FCC INFORMATION (U.S.A)

### 1. IMPORTANT NOTICE : DO NOT MODIFY THIS UNIT!

This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modifications not expressly approved by Yamaha may void your authority, granted by the FCC, to use the product.

### 2. IMPORTANT:

When connecting this product to accessories and/or another product use only high quality shielded cables. Cable/s supplied with this product **MUST** be used. Follow all installation instructions. Failure to follow instructions could void your FCC authorization to use this product in the USA.

### 3. NOTE:

This product has been tested and found to comply with the requirements listed in FCC Regulations, Part 15 for Class "B" digital devices. Compliance with these requirements provides a reasonable level of assurance that your use of this product in a residential environment will not result in harmful interference with other electronic devices. This equipment generates/uses radio frequencies and, if not installed and used according to the instructions found in the user's manual, may cause interference harmful to the operation of other electronic devices. Compliance with FCC regulations does not guarantee that interference will not occur in all installations. If this product is found to be the source of interference, which can be determined by turning the unit "OFF" and "ON", please try to eliminate the problem by using one of the following measures:

Relocate either this product or the device that is being affected by the interference.

Utilize power outlets that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits or install AC line filter/s.

In the case of radio or TV interference, relocate/reorient the antenna. If the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to co-axial type cable.

If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact the your local retailer authorized to distribute this type of product. If you can not locate the appropriate retailer, please contact Yamaha Corporation of America, Electronic Service Division, 6600 Orangethorpe Ave, Buena Park, CA 90620

\* The above statements apply **ONLY** to those products distributed by Yamaha Corporation of America or its subsidiaries.

### NEDERLAND / THE NETHERLANDS

- Dit apparaat bevat een lithium batterij voor geheugen back-up.
- This apparatus contains a lithium battery for memory back-up.
- Raadpleeg uw leverancier over de verwijdering van de batterij op het moment dat u het apparaat aan het einde van de levensduur afdankt of de volgende Yamaha Service Afdeling:  
Yamaha Music Nederland Service Afdeling  
Kanaalweg 18-G, 3526 KL UTRECHT  
Tel. 030-2828425
- For the removal of the battery at the moment of the disposal at the end of the service life please consult your retailer or Yamaha Service Center as follows:  
Yamaha Music Nederland Service Center  
Address : Kanaalweg 18-G, 3526 KL UTRECHT  
Tel : 030-2828425
- Gooi de batterij niet weg, maar lever hem in als KCA.
- Do not throw away the battery. Instead, hand it in as small chemical waste.

### ADVARSEL!

Lithiumbatteri—Eksplodingsfare ved fejlagtig håndtering. Udskiftning må kun ske med batteri af samme fabrikat og type. Levér det brugte batteri tilbage til leverandoren.

### VARNING

Explosionsfara vid felaktigt batteribyte. Använd samma batterityp eller en ekvivalent typ som rekommenderas av apparattillverkaren. Kassera använt batteri enligt fabrikantens instruktion.

### VAROITUS

Paristo voi räjähtää, jos se on virheellisesti asennettu. Vaihda paristo ainoastaan laitevalmistajan suosittelemaan tyyppiin. Hävitä käytetty paristo valmistajan ohjeiden mukaisesti.

# SPECIAL MESSAGE SECTION

This product utilizes batteries or an external power supply (adapter). **DO NOT** connect this product to any power supply or adapter other than one described in the manual, on the name plate, or specifically recommended by Yamaha.

**WARNING:** Do not place this product in a position where anyone could walk on, trip over, or roll anything over power or connecting cords of any kind. The use of an extension cord is not recommended! IF you must use an extension cord, the minimum wire size for a 25' cord (or less) is 18 AWG. **NOTE:** The smaller the AWG number, the larger the current handling capacity. For longer extension cords, consult a local electrician.

This product should be used only with the components supplied or; a cart, rack, or stand that is recommended by Yamaha. If a cart, etc., is used, please observe all safety markings and instructions that accompany the accessory product.

## SPECIFICATIONS SUBJECT TO CHANGE:

The information contained in this manual is believed to be correct at the time of printing. However, Yamaha reserves the right to change or modify any of the specifications without notice or obligation to update existing units.

This product, either alone or in combination with an amplifier and headphones or speaker/s, may be capable of producing sound levels that could cause permanent hearing loss. **DO NOT** operate for long periods of time at a high volume level or at a level that is uncomfortable. If you experience any hearing loss or ringing in the ears, you should consult an audiologist.

**IMPORTANT:** The louder the sound, the shorter the time period before damage occurs.

Some Yamaha products may have benches and / or accessory mounting fixtures that are either supplied with the product or as optional accessories. Some of these items are designed to be dealer assembled or installed. Please make sure that benches are stable and any optional fixtures (where applicable) are well secured **BEFORE** using.

Benches supplied by Yamaha are designed for seating only. No other uses are recommended.

## NOTICE:

Service charges incurred due to a lack of knowledge relating to how a function or effect works (when the unit is operating as designed) are not covered by the manufacturer's warranty, and are therefore the owners responsibility. Please study this manual carefully and consult your dealer before requesting service.

## ENVIRONMENTAL ISSUES:

Yamaha strives to produce products that are both user safe and environmentally friendly. We sincerely believe that our

products and the production methods used to produce them, meet these goals. In keeping with both the letter and the spirit of the law, we want you to be aware of the following:

## Battery Notice:

This product **MAY** contain a small non-rechargeable battery which (if applicable) is soldered in place. The average life span of this type of battery is approximately five years. When replacement becomes necessary, contact a qualified service representative to perform the replacement.

This product may also use "household" type batteries. Some of these may be rechargeable. Make sure that the battery being charged is a rechargeable type and that the charger is intended for the battery being charged.

When installing batteries, do not mix batteries with new, or with batteries of a different type. Batteries **MUST** be installed correctly. Mismatches or incorrect installation may result in overheating and battery case rupture.

## Warning:

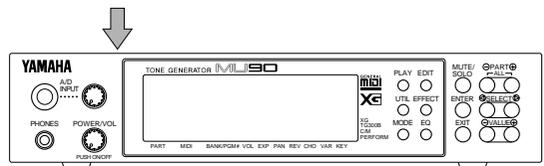
Do not attempt to disassemble, or incinerate any battery. Keep all batteries away from children. Dispose of used batteries promptly and as regulated by the laws in your area. **Note:** Check with any retailer of household type batteries in your area for battery disposal information.

## Disposal Notice:

Should this product become damaged beyond repair, or for some reason its useful life is considered to be at an end, please observe all local, state, and federal regulations that relate to the disposal of products that contain lead, batteries, plastics, etc. If your dealer is unable to assist you, please contact Yamaha directly.

## NAME PLATE LOCATION:

The name plate is located on the rear of the product. The model number, serial number, power requirements, etc., are located on this plate. You should record the model number, serial number, and the date of purchase in the spaces provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase.



**Model** \_\_\_\_\_

**Serial No.** \_\_\_\_\_

**Purchase Date** \_\_\_\_\_

# PLEASE KEEP THIS MANUAL

# Comment utiliser ce mode d'emploi

Le générateur de basse fréquence MU90 est pratiquement identique en termes de fonctions à son frère, le MU90R. Pour cette raison, la documentation de l'utilisateur pour le MU90R a été couplée au présent mode d'emploi pour vous aider à utiliser le MU90 au mieux de ses possibilités. Les paragraphes suivants lus en même temps que les paragraphes appropriés du mode d'emploi du MU90R seront pour vous le moyen le plus facile et le plus rapide de vous familiariser avec le MU90. Nous vous conseillons fortement de lire attentivement tous ces documents.

## *Différences entre le MU90R et votre MU90*

Deux des paramètres **Output Select** du mode Multi Edit (“Others” et “Drum Setup Controls”) de même que le paramètre **Output Select Lock** du mode Utility (System Functions) ne concernent que le MU90R et ne sont pas supportés par votre MU90. Les explications concernant ces paramètres peuvent être trouvées dans les pages suivantes du MODE D'EMPLOI du MU90R de même que dans LISTE DES SONS et DONNEES MIDI.

MODE D'EMPLOI du MU90R

**Output Select (Others):** page 72

**Output Select (Drum Setup Controls):** page 79

**Output Select Lock (System Functions):** page 116

LISTE DES SONS et DONNEES MIDI du MU90R

Tableau de changement des paramètres MIDI

**Output Select (Tableau 1-8):** page 29

**Output Select (Tableau 1-11):** page 30

**Output Select Lock (Tableau 2-2):** page 32

De plus, il existe une différence entre les paramètres Identity Reply qui apparaissent à la page 20 de la LISTE DES SONS et DONNEES MIDI et les paramètres utilisés par le MU90. Veuillez vous référer au tableau ci-dessous.

### 2.1.2.3 Identity Reply

Paramètre	MU90R	MU90
Universal Non-realtime Messages	00H	00H
	41H	41H
	52H	37H
	02H	02H

Veuillez garder ces différences à l'esprit et les noter dans les documents fournis.

# Déballage

L'emballage du MU90 contient les éléments repris dans la liste ci-dessous. Assurez-vous que tous les éléments sont présents. Notez également le numéro de série de votre MU90 dans la case prévue à cet effet ci-dessous. Ce numéro pourrait s'avérer utile pour des consultations ultérieures.

MU90	N°de série:
Adaptateur secteur PA-3B*	
MU90 Mode d'emploi / MU90R Mode d'emploi	
CD-ROM Outils pour le XG ("XGtools")	
XGtools Setup Guide	

\* Les spécifications d'alimentation pourraient varier selon le pays. Pour de plus amples informations, veuillez consulter votre revendeur yamaha.

## Table des matières

<b>Comment utiliser ce mode d'emploi</b> .....	4
<b>Déballage</b> .....	5
<b>Table des matières</b> .....	5
<b>PRECAUTIONS D'USAGE</b> .....	6
<b>Commandes du MU90</b> .....	7
<b>Panneau avant</b> .....	7
<b>Panneau arrière</b> .....	9
<b>Spécifications</b> .....	10
<b>MIDI Implementation Chart for MU90</b> .....	i

# PRECAUTIONS D'USAGE

## PRIERE DE LIRE ATTENTIVEMENT AVANT DE PROCEDER A TOUTE MANIPULATION

\* Ranger soigneusement ce livret de mises en gardes pour pouvoir le consulter dans la suite.



### ATTENTION

Toujours observer les précautions élémentaires énumérées ci-après pour éviter de graves blessures, voire la mort, causées par l'électrocution, les courts-circuits, dégâts, incendie et autres accidents. La liste des précautions données ci-dessous n'est pas exhaustive.

- Ne pas ouvrir l'instrument, ni tenter d'en démonter les éléments internes, ou de les modifier de quelque façon que ce soit. Aucun des éléments internes de l'instrument ne prévoit d'intervention de l'utilisateur. Si l'instrument donne des signes de mauvais fonctionnement, le mettre immédiatement hors tension et le donner à réviser au technicien Yamaha.
- Eviter de laisser l'instrument sous la pluie, de l'utiliser près de l'eau, dans l'humidité ou lorsqu'il est mouillé. Ne pas y déposer des récipients contenant des liquides qui risquent de s'épancher dans ses ouvertures.
- Si le cordon de l'adaptateur CA s'effiloche ou est endommagé ou si l'on constate une brusque perte de son en cours d'interprétation, ou encore si l'on décèle une odeur insolite, voire de la fumée, couper immédiatement l'interrupteur principal, retirer la fiche de la prise et donner l'instrument à réviser par un technicien Yamaha.
- Utiliser seulement l'adaptateur spécifié (PA-3B ou un adaptateur équivalent conseillé par Yamaha). L'emploi d'un mauvais adaptateur risque d'endommager l'instrument ou de le surchauffer.
- Toujours retirer la prise de la prise du secteur avant de procéder au nettoyage de l'instrument. Ne jamais toucher une prise électrique avec les mains mouillées.
- Vérifier périodiquement et nettoyer la prise électrique d'alimentation.



### PRECAUTION

Toujours observer les précautions élémentaires ci-dessous pour éviter à soi-même et à son entourage des blessures corporelles, de détériorer l'instrument ou le matériel avoisinant. La liste de ces précautions n'est pas exhaustive.

- Ne pas laisser l'adaptateur CA d'alimentation à proximité des sources de chaleur, telles que radiateurs et appareils chauffants. Eviter de tordre et plier excessivement le cordon, ou de l'endommager de façon générale, également de placer dessus des objets pesants, ou de le laisser traîner là où l'on marchera dessus ou se prendra le pied dedans; ne pas y déposer d'autres câbles enroulés.
- Toujours saisir la prise elle-même, et non le câble, pour retirer la fiche de l'instrument ou de la prise d'alimentation.
- Ne pas utiliser de connecteur multiple pour brancher l'instrument sur une prise électrique du secteur. Cela risque d'affecter la qualité du son, ou éventuellement de faire chauffer la prise.
- Débrancher l'adaptateur CA dès que vous n'utilisez plus l'instrument ou en cas d'orage électrique (éclairs et tonnerre).
- Avant de raccorder l'instrument à d'autres éléments électroniques, mettre ces derniers hors tension. Et avant de mettre sous/hors tension tous les éléments, toujours ramener le volume au minimum.
- Ne pas abandonner l'instrument dans un milieu trop poussiéreux, ou un local soumis à des vibrations. Eviter également les froids et chaleurs extrêmes (exposition directe au soleil, près d'un chauffage, ou dans une voiture à midi) qui risquent de déformer le panneau ou d'endommager les éléments internes.
- Ne pas utiliser l'instrument à proximité d'autres appareils électriques tels que télévisions, radios ou haut-parleurs, ce qui risque de provoquer des interférences qui dégraderont le bon fonctionnement des autres appareils.
- Ne pas installer l'instrument dans une position instable où il risquerait de se renverser.
- Débrancher tous les câbles connectés, y compris celui de l'adaptateur, avant de déplacer l'instrument.
- Utiliser un linge doux et sec pour le nettoyage de l'instrument. Ne jamais utiliser de diluants de peinture, dissolvants, produits de nettoyage, ou tampons nettoyeurs à imprégnations chimiques. Ne pas déposer non plus d'objets de plastique, de vinyle, ou de caoutchouc sur l'instrument, ce qui risque de décolorer le panneau ou le clavier.
- Ne pas s'appuyer sur l'instrument, ni y déposer des objets pesants. Ne pas manipuler trop brutalement les boutons, commutateurs et connecteurs.
- Ne pas jouer trop longtemps sur l'instrument à des volumes trop élevés, ce qui risque d'endommager durablement l'ouïe. Si l'on constate une baisse de l'acuité auditive ou des sifflements d'oreille, consulter un médecin sans tarder.

#### ■ REMPLACEMENT DE LA PILE AUXILIAIRE

- Cet instrument renferme une pile interne non rechargeable alimentant la mémoire permanente des données internes lorsque l'appareil est hors tension. Le message "Battery Low!" apparaissant sur l'écran avertira de la nécessité de remplacer cette pile. Lorsque cela se produit, sauvegarder immédiatement les données enregistrées sur un support externe (en utilisant un dispositif externe tel que le Yamaha MIDI Data Filer MDF3 à disquette), et s'adresser à un technicien Yamaha pour remplacer la pile auxiliaire.
- Ne pas tenter de remplacer soi-même la pile auxiliaire, ce qui pourrait exposer à des accidents. Toujours recourir aux services d'un technicien qualifié Yamaha pour le remplacement de la pile auxiliaire.
- Ne jamais laisser traîner la pile auxiliaire à portée de l'enfant qui risque de l'avaler. Si cela se produisait, voir immédiatement le médecin.

#### ■ SAUVEGARDE DES DONNÉES UTILISATEUR

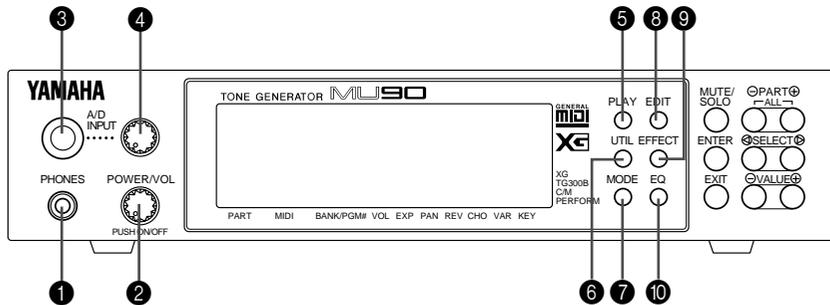
- Sauvegarder toutes les données sur un organe externe, tel que le Yamaha MIDI Data Filer MDF3 (fichier de banque de données), si l'on veut s'épargner une perte irréparable de données précieuses en cas de panne ou d'erreur de manipulation.

Yamaha n'est pas responsable des détériorations causées par une utilisation impropre de l'instrument, ou par des modifications apportées par l'utilisateur, pas plus qu'il ne peut couvrir les données perdues ou détruites.

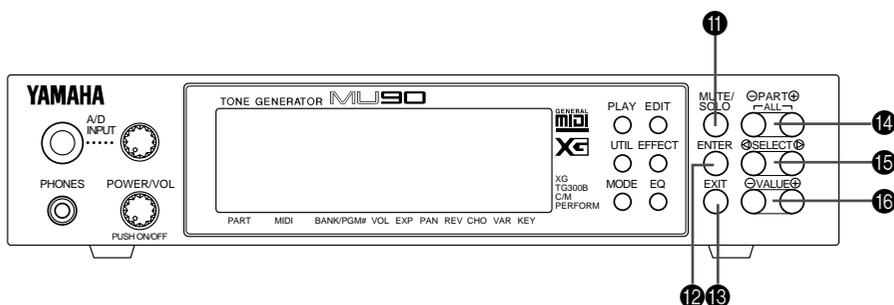
Toujours laisser l'appareil hors tension lorsqu'il est inutilisé.

# Commandes du MU90

## Panneau avant



- 1 PHONES : borne de casque d'écoute**  
 Cette borne permet de connecter un casque d'écoute stéréo (minijack).
- 2 Commande POWER/VOL**  
 Commande la fonction marche/arrêt ainsi que le réglage du volume général du MU90.
- 3 A/D INPUT : bornes d'entrée A/N**  
 Ces bornes d'entrée permettent de connecter un microphone, une guitare électrique ou tout autre instrument électronique (borne stéréo de 6,3 mm).
- 4 A/D INPUT : commande de niveau des entrées A/N**  
 Cette commande contrôle le niveau d'entrée des entrées A/N.
- 5 PLAY : touche de mode de reproduction Play**  
 Cette touche permet d'entrer en mode de reproduction et de passer en revue les affichages de ce mode. (Voir page 39 du mode d'emploi du MU90R)
- 6 UTIL : touche de mode utilitaire Utility**  
 Cette touche permet d'entrer en mode utilitaire. (Voir page 114 du mode d'emploi du MU90R)
- 7 MODE : touche de mode**  
 Cette touche permet d'entrer en mode de module de son (Sound Module). (Voir page 126 du mode d'emploi du MU90R)
- 8 EDIT : touche de mode d'édition Edit**  
 Cette touche permet d'entrer en mode d'édition. (Voir page 49 et 89 du mode d'emploi du MU90R)
- 9 EFFECT : touche de mode d'édition d'effet Effect Edit**  
 Cette touche permet d'entrer en mode d'édition d'effet. (Voir page 101 du mode d'emploi du MU90R)
- 10 EQ : touche de mode d'édition d'égalisation EQ Edit**  
 Cette touche permet d'entrer en mode d'édition d'égalisation. (Voir page 112 du mode d'emploi du MU90R)



### 11 MUTE/SOLO : touche de coupure/d'isolement

Appuyer sur cette touche alternativement pour couper ou isoler la partie sélectionnée. (Voir page 31 du mode d'emploi du MU90R)

### 12 ENTER : touche d'exécution

Cette touche permet d'appeler des articles de menu sur l'affichage et d'exécuter certaines fonctions et opérations. Appuyer deux fois rapidement sur cette touche pour appeler le message hexadécimal exclusif du système pour la fonction sélectionnée et la valeur de paramètre.

### 13 EXIT : touche de sortie/d'annulation

Cette touche permet de quitter différentes pages d'affichage et de retourner aux affichages précédents. Cette touche permet également d'annuler certaines fonctions et opérations.

### 14 PART $\ominus/\oplus$ touches q de sélection de partie

Ces touches permettent de sélectionner les différentes parties. En mode d'édition d'effet (Effect Edit), ces touches peuvent servir à passer d'un effet à l'autre. Appuyer simultanément sur ces deux touches permet d'entrer dans et de sortir de la commande de toutes les parties (All Part). (Voir page 31 du mode d'emploi du MU90R)

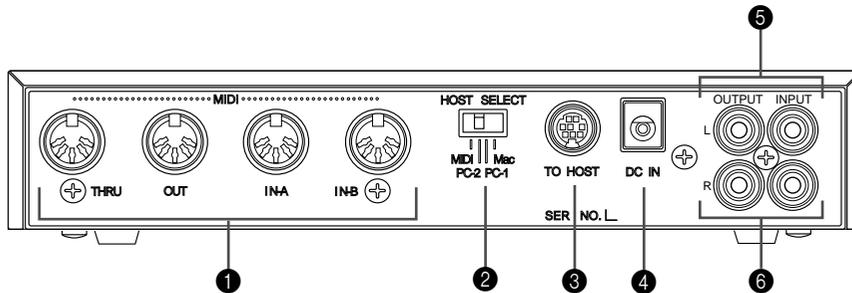
### 15 SELECT $\leftarrow/\rightarrow$ touches w de sélection

Ces touches permettent de sélectionner sur l'affichage les différents articles de menu, les paramètres et les commandes.

### 16 VALUE $\ominus/\oplus$ touches q de valeur

Ces touches permettent de modifier la valeur d'une commande ou d'un paramètre sélectionné.

## Panneau arrière



- ❶ MIDI THRU, MIDI OUT et MIDI IN A/B : bornes de contournement MIDI, de sortie MIDI et d'entrée MIDI A/B**  
 Ces bornes permettent de connecter le MU90 à d'autres appareils MIDI tels qu'un clavier MIDI, un générateur de son, un séquenceur ou un ordinateur disposant d'une interface MIDI. Les entrées MIDI IN A et B disposent chacune d'un port d'entrée indépendant, permettant ainsi de connecter 32 canaux MIDI au MU90. La sortie MIDI OUT permet de transférer des données vers un autre appareil MIDI, tandis que la borne de contournement THRU permet de connecter d'autres MU90 ou d'autres instruments MIDI dans une chaîne "en guirlande". (Pour plus d'informations sur les connexions MIDI, se reporter à la page 14 du mode d'emploi du MU90R.)
- ❷ HOST SELECT : sélecteur d'ordinateur-hôte**  
 Ce sélecteur permet de définir le type d'ordinateur-hôte. (Voir page 29 du mode d'emploi du MU90R)
- ❸ TO HOST : borne de connexion d'ordinateur-hôte**  
 Cette borne permet de connecter un ordinateur-hôte ne disposant pas d'interface MIDI. (Voir page 29 du mode d'emploi du MU90R)
- ❹ DC IN : borne d'alimentation secteur**  
 Cette borne permet de connecter l'adaptateur secteur PA-3B.
- ❺ OUTPUT L, R : bornes de sortie (gauche, droite)**  
 Ces bornes permettent de connecter le MU90 à un amplificateur stéréo ou à des enceintes à amplificateur incorporé.
- ❻ Bornes d'entrée INPUT L, R (gauche, droite)**  
 Ces bornes permettent le raccordement du MU100 à des modules générateurs de son, à des lecteurs CD ou à d'autres appareils audio externes.

# Spécifications

---

## Méthode de génération de son

AWM2 (Advanced Wave Memory 2)

---

## Polyphonie maximale

64 notes

---

## Modes de module de son

XG, TG300B, C/M et Performance

---

## Capacité multi-timbre

32 parties (sur 32 canaux MIDI ; comprend priorité de réserve d'éléments pour des notes retardées et allocation dynamique des voix)

---

## Voix internes/structure des programmes

### Programmes normaux

Nombre total de voix .....	779
Mode XG .....	586
Mode TG300B .....	614
Mode C/M .....	128 (parties 1 à 9), 64 (parties 11 à 16)

### Programmes de batterie

Nombre total de programmes .....	30
Mode XG .....	20
Mode TG300B .....	10
Mode C/M .....	1

### Programmes de performance

Chaque programme de performance peut contenir jusqu'à quatre voix comprenant tous les réglages d'effets.

Programmes préétablis en usine ....	100
Programmes de l'utilisateur .....	100

---

## Effets

Le multi-effet comprend cinq sections : réverbération (12 types), chorus (14 types), variation (62 types), insertion 1 et 2 (43 types) et égalisation (4 types).

---

## Morceau de démonstration

1 morceau de démonstration (non éditable et sauvegardé dans la mémoire ROM)

---

## Affichage

Ecran Custom rétroéclairé à cristaux liquides

---

## Commandes

Commande POWER/VOL de marche/arrêt et de volume, commande de niveau d'entrée A/D INPUT ; commande de sélection de données, interrupteur d'alimentation POWER, touches de sélection de mode : touche de reproduction PLAY, touche de mode utilitaire UTIL, touche de mode MODE, touche de mode d'édition EDIT, touche de mode d'édition d'effet EFFECT, touche de mode d'édition d'égalisation EQ, autres touches : touche de coupure/d'isolement MUTE/SOLO, touche d'exécution ENTER, touche de sortie EXIT, touches de sélection de partie PART  $\ominus/\oplus$ , touches de sélection SELECT  $\blacktriangleleft/\blacktriangleright$ , touches de valeur VALUE  $\ominus/\oplus$ .

## Bornes et connecteurs

Panneau avant : Borne d'entrée PHONES pour casques, (minijack stéréo), entrée A/D INPUT (borne stéréo de 6,3 mm).

Panneau arrière : OUTPUT R,L - sorties droite-gauche (broche RCA), INPUT R, L - entrées droite-gauche (broche RCA) ; DC IN - borne d'entrée type jack ; TO HOST -connecteur vers l'ordinateur hôte ; HOST SELECT - sélecteur de l'ordinateur hôte ; connecteurs d'entrée MIDI IN A/B, de sortie MIDI OUT et de contournement MIDI THRU

## Interface informatique/MIDI

Permet de connecter le MU90R directement au port d'un ordinateur To Host (RS-232C, RS-422); les bornes MIDI permettent de connecter le MU90R à un séquenceur MIDI ou à un contrôleur MIDI.

## Vitesse de transfert des données (en Bauds)

MIDI — 31.250 bps (bits par seconde)  
 Mac — 31.250 bps  
 PC-1 — 31.250 bps  
 PC-2 — 38.400 bps

## Alimentation

Adaptateur secteur Yamaha PA-3B (fourni)

## Dimensions (L × P × H)

220 mm × 210 mm × 44 mm

## Poids

1,3 kg

## Accessoires fournis

Manuel de l'utilisateur, adaptateur secteur Yamaha PA-3B

*\* Les spécifications de ce produit sont susceptibles d'être modifiées sans avis préalable.*



Prog Change : True #	x *****	o 0 - 127 @	
System Exclusive	o *3		*3
: Song Pos.	x		
: Song Sel.	x		
: Tune	x		
System : Clock	x		
Real Time: Commands	x		
: All Sound Off	x		
Aux : Reset All Cntrls	x		
: Local ON/OFF	x		
Mes- : All Notes OFF	x		
sages : Active Sense	x		
: Reset	x		
		o (120,126,127) o (121) x (123-125) o o x	
<p>Notes: *1 receive if switch is on.                  *2 m is always treated as "1" regardless of its value.                  *3 transmit/receive if exclusive switch is on.</p>			

Mode 1 : OMNI ON , POLY      Mode 2 : OMNI ON , MONO      o : Yes  
 Mode 3 : OMNI OFF, POLY      Mode 4 : OMNI OFF, MONO      x : No

For details of products, please contact your nearest Yamaha or the authorized distributor listed below.

Pour plus de détails sur les produits, veuillez-vous adresser à Yamaha ou au distributeur le plus proche de vous figurant dans la liste suivante.

Die Einzelheiten zu Produkten sind bei Ihrer unten aufgeführten Niederlassung und bei Yamaha Vertragshändlern in den jeweiligen Bestimmungsländern erhältlich.

Para detalles sobre productos, contacte su tienda Yamaha más cercana o el distribuidor autorizado que se lista debajo.

## NORTH AMERICA

### CANADA

**Yamaha Canada Music Ltd.**  
135 Milner Avenue, Scarborough, Ontario,  
M1S 3R1, Canada  
Tel: 416-298-1311

### U.S.A.

**Yamaha Corporation of America**  
6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620,  
U.S.A.  
Tel: 714-522-9011

## CENTRAL & SOUTH AMERICA

### MEXICO

**Yamaha de Mexico S.A. De C.V.,**  
**Departamento de ventas**  
Javier Rojo Gomez No.1149, Col. Gpe Del  
Moral, Deleg. Iztapalapa, 09300 Mexico, D.F.  
Tel: 686-00-33

### BRAZIL

**Yamaha Musical do Brasil LTDA.**  
Av. Rebouças 2636, São Paulo, Brasil  
Tel: 011-853-1377

### ARGENTINA

**Yamaha Music Argentina S.A.**  
Viamonte 1145 Piso2-B 1053,  
Buenos Aires, Argentina  
Tel: 1-371-7021

### PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES

**Yamaha de Panama S.A.**  
Torre Banco General, Piso 7, Urbanización  
Marbella,  
Calle 47 y Aquilino de la Guardia,  
Ciudad de Panamá, Panamá  
Tel: 507-269-5311

## EUROPE

### THE UNITED KINGDOM

**Yamaha-Kemble Music (U.K.) Ltd.**  
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,  
MK7 8BL, England  
Tel: 01908-366700

### IRELAND

**Danfay Ltd.**  
61D, Sallynoggin Road, Dun Laoghaire, Co. Dublin  
Tel: 01-2859177

### GERMANY/SWITZERLAND

**Yamaha Europa GmbH.**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen,  
F.R. of Germany  
Tel: 04101-3030

### AUSTRIA

**Yamaha Music Austria**  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria  
Tel: 01-60203900

### THE NETHERLANDS

**Yamaha Music Nederland**  
Kanaalweg 18G, 3526KL, Utrecht, The Netherlands  
Tel: 030-2828411

### BELGIUM

**Yamaha Music Belgium**  
Keiberg Imperiastraat 8, 1930 Zaventem, Belgium  
Tel: 02-7258220

### FRANCE

**Yamaha Musique France,**  
**Division Professionnelle**  
BP 70-77312 Marne-la-Vallée Cedex 2, France  
Tel: 01-64-61-4000

### ITALY

**Yamaha Musica Italia S.P.A.,**  
**Combo Division**  
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy  
Tel: 02-935-771

### SPAIN

**Yamaha-Hazen Electronica Musical, S.A.**  
Jorge Juan 30, 28001, Madrid, Spain  
Tel: 91-577-7270

### PORTUGAL

**Valentim de Carvalho CI SA**  
Estrada de Porto Salvo, Paço de Arcos 2780 Oeiras,  
Portugal  
Tel: 01-443-3398/4030/1823

### GREECE

**Philippe Nakas S.A.**  
Navarinou Street 13, P.Code 10680, Athens, Greece  
Tel: 01-364-7111

### SWEDEN

**Yamaha Scandinavia AB**  
J. A. Wettergrens Gata 1  
Box 30053  
S-400 43 Göteborg, Sweden  
Tel: 031 89 34 00

### DENMARK

**YS Copenhagen Liaison Office**  
Generatorvej 8B  
DK-2730 Herlev, Denmark  
Tel: 44 92 49 00

### FINLAND

**Warner Music Finland OY/Fazer Music**  
**Aleksanterinkatu 11, P.O. Box 260**  
SF-00101 Helsinki, Finland  
Tel: 0435 011

### NORWAY

**Norsk filial av Yamaha Scandinavia AB**  
Grini Næringspark 1  
N-1345 Østerås, Norway  
Tel: 67 16 77 70

### ICELAND

**Skeifan HF**  
Skeifan 17 P.O. Box 8120  
IS-128 Reykjavik, Iceland  
Tel: 525 5000

### OTHER EUROPEAN COUNTRIES

**Yamaha Europa GmbH.**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, F.R. of  
Germany  
Tel: 04101-3030

## AFRICA

**Yamaha Corporation,**  
**International Marketing Division**  
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650  
Tel: 053-460-2312

## MIDDLE EAST

### TURKEY/CYPRUS

**Yamaha Europa GmbH.**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen,  
F.R. of Germany  
Tel: 04101-3030

### OTHER COUNTRIES

**Yamaha Corporation,**  
**International Marketing Division**  
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650  
Tel: 053-460-2312

## ASIA

### HONG KONG

**Tom Lee Music Co., Ltd.**  
11/F., Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,  
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong  
Tel: 2737-7688

### INDONESIA

**PT. Yamaha Music Indonesia (Distributor)**  
**PT. Nusantik**  
Gedung Yamaha Music Center, Jalan Jend. Gatot  
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia  
Tel: 21-520-2577

### KOREA

**Cosmos Corporation**  
#131-31, Neung-Dong, Sungdong-Ku, Seoul  
Korea  
Tel: 02-466-0021-5

### MALAYSIA

**Yamaha Music Malaysia, Sdn., Bhd.**  
Lot 8, Jalan Perbandaran, 47301 Kelana Jaya,  
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia  
Tel: 3-703-0900

### PHILIPPINES

**Yupango Music Corporation**  
339 Gil J. Puyat Avenue, P.O. Box 885 MCPO,  
Makati, Metro Manila, Philippines  
Tel: 819-7551

### SINGAPORE

**Yamaha Music Asia Pte., Ltd.**  
Blk 202 Hougang, Street 21 #02-01,  
Singapore 530202  
Tel: 747-4374

### TAIWAN

**Yamaha KHS Music Co., Ltd.**  
10F, 150, Tun-Hwa Northroad,  
Taipei, Taiwan, R.O.C.  
Tel: 02-2713-8999

### THAILAND

**Siam Music Yamaha Co., Ltd.**  
121/60-61 RS Tower 17th Floor,  
Ratchadaphisek RD., Dindaeng,  
Bangkok 10320, Thailand  
Tel: 02-641-2951

### THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA AND OTHER ASIAN COUNTRIES

**Yamaha Corporation,**  
**International Marketing Division**  
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650  
Tel: 053-460-2317

## OCEANIA

### AUSTRALIA

**Yamaha Music Australia Pty. Ltd.**  
17-33 Market Street, South Melbourne, Vic. 3205,  
Australia  
Tel: 3-699-2388

### NEW ZEALAND

**Music Houses of N.Z. Ltd.**  
146/148 Captain Springs Road, Te Papapa,  
Auckland, New Zealand  
Tel: 9-634-0099

### COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

**Yamaha Corporation,**  
**International Marketing Division**  
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650  
Tel: 053-460-2317

## HEAD OFFICE

**Yamaha Corporation, XG Division**

Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650  
Tel: 053-460-2936

